元　曲

由於有人認為散曲是由詞演化出來的，所以曲也稱作「詞餘」。

元曲

散曲分「小令」和「套數」兩種形式。 「小令」單獨一闋，形式和相似，惟可加襯字， 「套數」則合同一宮調中數曲牌，相聯貫而成為一套。

1. 北曲

 1.散曲：小令〈單曲〉—無科白

 散套〈套曲〉—無科白

 2.劇曲：有科白

二、 南曲〈南方的戲曲〉

  小令的體製

  尋常小令

每一支小令都表達出一個完整的意思，篇幅極為短小，相當於詩一首或詞一闋，也稱為「單調小令」。

  摘調

摘取散套中最精采的曲子，單獨予以傳唱，就稱為「摘調」。不過這其中有一個限制，那就是最精采的曲子如果是在尾聲的部分，就不可以摘出來單獨傳唱。

  帶過曲

作曲者在寫完一曲之後，覺得意猶未完，於是選取同一宮調而音律可以和前曲相銜接的再成一曲，在這兩曲之間，加上「帶」字或「帶過」，稱為「帶過曲」。

集曲

選取各宮調中調名相同曲子的零碎句，另行組合聯續成一組曲子，並給予一個新的曲名，稱為「集曲」。

  重頭

將同一支曲牌，重複寫作，稱為「重頭」。以此類推，其中開始的起句，重寫的曲子和原來的曲子，前後不一樣的就稱為「換頭」。

  同調重頭演故事之小令

作曲者在面臨題材豐富，內容曲折的創作材料時，又非用一支曲牌寫完不可，這時只好把同一個曲調拿來重複使用，就稱為「同調重頭演故事之小令」。

  異調間列演故事之小令

用不同的曲調，或用兩調相間的方式，來描述故事，而且各調間的情節又相互關聯的，稱為「異調間列演故事之小令」。

  散套的種類

  尋常散套

指的是一般常用的散套，通常是首尾兼顧，結構最為完整。其中又分為（一）南北分套：也就是南、北曲二種散套，都要根據其樂調的差異，來分開使用。（二）南北合套：選取南、北曲中曲牌相近的合為一套，有以北曲作為起頭者，亦有用南曲作為起頭者，南、北曲相間排列而成。

 尋常無尾聲散套

前面的尋常散套，是有尾聲的散套。尾聲的主要作用，在於本曲結束前，留給聽者一種餘韻未絕之感。一旦某首散套寫到最後一支正曲時，不僅文意完盡且能收束全文，這時最後這支正曲已具備了尾聲的作用，因此就不必再有尾聲了。這種情況所形成的散套，就稱為「尋常無尾聲散套」。

  重頭加尾聲散套、重頭無尾聲散套

以第一支曲調為準，接下來的每一支曲子，都用第一支曲子來重複使用，如此聯組而成的散套，有尾聲的稱作「重頭加尾聲散套」，無尾聲的則稱作「重頭無尾聲散套」。

**元代雜劇的體製**

1.折數：

 所謂「折」，指的就是宮調曲套的數目，「一折」就是一個宮調的一套曲，以我們現在的話來解釋，相當於戲劇的「一幕」的意思。北雜劇通常是每劇四折。

2.楔子：

 在雜劇之前，加入一、二支曲子，用來引出正文；或是折與折之間，用來銜接劇情的，都稱為「楔子」。

3.科、白：

 「科」就是舞臺上表演的動作，「白」就是舞臺上表演時的口語和對話，由於北雜劇在表演時，是以唱曲為主，對白為賓，所以「白」一般又稱為「賓白」。

4.腳色：

 分為（一）「末」，也就是男角，所以男主角就稱為「正末」。（二）「旦」，也就是女角，所以女主角就稱為「正旦」。（三）「淨」，也就是俗稱的「花面」。（四）「丑」，就是俗稱的丑角。（五）「雜」，除了以上四類的腳色之外，依據劇本的需要而出現的人物，譬如說行人、隨從、雜役等等，都稱為「雜」。

**元曲[**[**編輯**](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%85%83%E6%9B%B2&action=edit&section=0)**]**

維基百科，自由的百科全書

前往： [導覽](http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%85%83%E6%9B%B2#mw-head)、 [搜尋](http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%85%83%E6%9B%B2#p-search)



元曲演出[壁畫](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%A3%81%E7%94%BB)

**元曲**，或稱**元雜劇**，是盛行於[元代](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%85%83%E4%BB%A3)的戲曲藝術，為[散曲](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%95%A3%E6%9B%B2)和[雜劇](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%9D%82%E5%89%A7)的合稱。相對於明[傳奇](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%BC%A0%E5%A5%87)（南曲），後世又將元曲稱為**北曲**。元曲與[宋詞](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%AE%8B%E8%AF%8D)及[唐詩](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%94%90%E8%AF%97)有著相同的文學地位。

廣義的曲泛指[秦漢](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%A7%A6%E6%B1%89)以來各種可入樂的樂曲，如漢大曲、唐宋大曲、民間小曲等。狹義的曲則多指[宋朝](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%AE%8B%E6%9C%9D)以來的南曲和北曲，同詞的體式相近，但一般在字數定格外可加[襯字](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E8%A1%AC%E5%AD%97&action=edit&redlink=1)，較為自由，並多使用[口語](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%8F%A3%E8%AF%AD)。曲分為[戲曲](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%88%8F%E6%9B%B2)（或稱劇曲，包括雜劇、[傳奇](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%BC%A0%E5%A5%87)等）與[散曲](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%95%A3%E6%9B%B2)兩類，元明以來甚為流行，故後世有**元曲**之稱。

相對於艷麗的詞，曲較俚俗而有「惡少」之名，[鄭騫](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%84%AD%E9%A8%AB)評：「詞與曲是孿生兄弟，詞是翩翩佳公子，曲則帶有惡少的氣息。」

**目錄**

  [1 雜劇](http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%85%83%E6%9B%B2#.E6.9D.82.E5.89.A7)

[2 散曲](http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%85%83%E6%9B%B2#.E6.95.A3.E6.9B.B2)

[3 發展歷史](http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%85%83%E6%9B%B2#.E7.99.BC.E5.B1.95.E6.AD.B7.E5.8F.B2)

* + [3.1 初期](http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%85%83%E6%9B%B2#.E5.88.9D.E6.9C.9F)
	+ [3.2 中期](http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%85%83%E6%9B%B2#.E4.B8.AD.E6.9C.9F)
	+ [3.3 後期](http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%85%83%E6%9B%B2#.E5.BE.8C.E6.9C.9F)

[4 參見](http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%85%83%E6%9B%B2#.E5.8F.82.E8.A7.81)

**雜劇[**[**編輯**](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%85%83%E6%9B%B2&action=edit&section=1)**]**

主條目：[雜劇](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%9D%82%E5%89%A7)

雜劇的戲劇形式是由故事情節、曲詞、賓白、科介等幾部分組成。科介是演出提示，規定表演動作和舞台效果，賓白就是說白，曲詞是歌唱部分。

元雜劇劇本一般由四折組成，一套樂曲伴唱一折；所以「折」是音樂的單元，也是劇情的大段落。在四折之外，還可以有[楔子](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%A5%94%E5%AD%90)。楔子常常在劇本開頭，相當於序幕，但也可以作爲過場戲放在折與折之間。劇本的結尾一般有兩句或四句對子，叫「題目正名」，來總結內容。題目正名最後一句常用作劇本名稱，比如《[元曲選](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%85%83%E6%9B%B2%E9%81%B8&action=edit&redlink=1)》本《[竇娥冤](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%AB%87%E5%A8%A5%E5%86%A4)》：

題目：秉鑑持衡廉訪法

正名：感天動地竇娥冤

但也有沒有題目正名的雜劇，例如[関漢卿](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E9%96%A2%E6%BC%A2%E5%8D%BF&action=edit&redlink=1)的《[閨怨佳人拜月亭](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E9%96%A8%E6%80%A8%E4%BD%B3%E4%BA%BA%E6%8B%9C%E6%9C%88%E4%BA%AD&action=edit&redlink=1)》。

**散曲[**[**編輯**](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%85%83%E6%9B%B2&action=edit&section=2)**]**

主條目：[散曲](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%95%A3%E6%9B%B2)

散曲是可配樂演唱的歌曲形式。根據《[青樓集](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%9D%92%E6%A8%93%E9%9B%86)》的記載，元散曲的歌唱有多種形式，像表演唱、舞蹈伴唱、樂器伴唱等。在宴會上，演員解語花「左手持荷花，右手舉杯，歌驟雨打新荷曲」；連枝秀「有招飲者，酒酣則自起舞，唱《青天歌》，女童亦舞而和之，真仙音也」。元散曲主要有[小令](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%B0%8F%E4%BB%A4)和[套數](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%A5%97%E6%95%B8)(又叫散套、套曲)兩種形式。小令原是民間的小調，文人的小令多半較典雅，民間的小令語言俚俗。小令以描寫為主，比起唐宋詩詞通俗生動，確具有一番獨特風格與精神。

**發展歷史[**[**編輯**](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%85%83%E6%9B%B2&action=edit&section=3)**]**

**初期[**[**編輯**](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%85%83%E6%9B%B2&action=edit&section=4)**]**

南宋末期，社會動盪不安，給予元曲的創作以深刻的影響。元雜劇源自[宋雜劇](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%AE%8B%E9%9B%9C%E5%8A%87&action=edit&redlink=1)、[金院本](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E9%87%91%E9%99%A2%E6%9C%AC&action=edit&redlink=1)。劇作家痛經變亂，對社會人生頗多感悟，寫出了深刻思考人生處境與命運的劇本，通過「情」來透視社會。而散曲創作則內容廣泛，當中以嘆世歸隱的主題最為突出。

後來列出了元人四大悲劇，包括《[感天動地竇娥冤](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%84%9F%E5%A4%A9%E5%8B%95%E5%9C%B0%E7%AB%87%E5%A8%A5%E5%86%A4)》、《[破幽夢孤雁漢宮秋](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%A0%B4%E5%B9%BD%E5%A4%A2%E5%AD%A4%E9%9B%81%E6%BC%A2%E5%AE%AE%E7%A7%8B)》、《[唐明皇秋夜梧桐雨](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%94%90%E6%98%8E%E7%9A%87%E7%A7%8B%E5%A4%9C%E6%A2%A7%E6%A1%90%E9%9B%A8)》、《[趙氏孤兒](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%B6%99%E6%B0%8F%E5%AD%A4%E5%85%92)》。

**中期[**[**編輯**](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%85%83%E6%9B%B2&action=edit&section=5)**]**

元代中業，雜劇創作題材都集中在愛情、神仙道化、文人事跡，顯示劇作家的獨特追求。在表現愛情時，他們更注重「情」本身，因為渴望尋找一個避世的地方。他們在文人事跡劇中歌詠自己不遇的苦悶，懷鄉的愁緒。

**後期[**[**編輯**](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%85%83%E6%9B%B2&action=edit&section=6)**]**

[元朝](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%85%83%E6%9C%9D)晚期，雖然元雜劇在舞台上仍佔有重要位置，主題以對中國傳統[道德](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%81%93%E5%BE%B7)的宣揚、離奇情節為主，但是作品數量大減、內容風格因循，成了衰落主因。雜劇創作中心南移，重要劇作家多活動於今天[浙江省](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%B5%99%E6%B1%9F%E7%9C%81)和[江蘇省](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%B1%9F%E8%98%87%E7%9C%81)[長江](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%95%B7%E6%B1%9F)以南的地區，卻加強了與南戲交流的機會，提供了戲曲進一步發展的契機，尤其是[南戲](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%8D%97%E6%88%B2)、[崑劇](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%B4%91%E5%8A%87)及[粵劇](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%B2%B5%E5%8A%87)。

**參見[**[**編輯**](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%85%83%E6%9B%B2&action=edit&section=7)**]**

元曲作者：

* + [元曲四大家](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%85%83%E6%9B%B2%E5%9B%9B%E5%A4%A7%E5%AE%B6)： [關漢卿](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%85%B3%E6%B1%89%E5%8D%BF)、[白仁甫](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%99%BD%E4%BB%81%E7%94%AB)、[馬致遠](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%A9%AC%E8%87%B4%E8%BF%9C)、[鄭光祖](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%83%91%E5%85%89%E7%A5%96)
* [王實甫](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%8E%8B%E5%AE%9E%E7%94%AB)
* [喬吉](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%B9%94%E5%90%89)
* [張可久](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%BC%A0%E5%8F%AF%E4%B9%85)
* [張養浩](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%BC%A0%E5%85%BB%E6%B5%A9)
* [高文秀](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%AB%98%E6%96%87%E7%A7%80)

|  |
| --- |
| **中國文學流變** |
| **時代** | [**先秦**](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%85%88%E7%A7%A6%E6%96%87%E5%AD%B8) | [**兩漢**](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%85%A9%E6%BC%A2%E6%96%87%E5%AD%B8&action=edit&redlink=1) | [**魏晉南北朝**](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E9%AD%8F%E6%99%89%E5%8D%97%E5%8C%97%E6%9C%9D%E6%96%87%E5%AD%B8&action=edit&redlink=1) | [**隋**](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E9%9A%8B%E6%9C%9D%E6%96%87%E5%AD%B8&action=edit&redlink=1)[**唐**](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%94%90%E6%9C%9D%E6%96%87%E5%AD%A6) | [**宋**](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%AE%8B%E6%9C%9D%E6%96%87%E5%AD%B8) | [**元**](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%85%83%E6%9C%9D%E6%96%87%E5%AD%B8&action=edit&redlink=1) | [**明**](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%98%8E%E6%9C%9D%E6%96%87%E5%AD%A6)[**清**](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%B8%85%E6%9C%9D%E6%96%87%E5%AD%B8) | [**近代**](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E4%B8%AD%E5%9C%8B%E8%BF%91%E4%BB%A3%E6%96%87%E5%AD%B8&action=edit&redlink=1) |
| 韻文 | [詩經](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%A9%A9%E7%B6%93)；[楚辭](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%A5%9A%E8%BE%AD) | [辭賦](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%BE%AD%E8%B3%A6)；[古體詩](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%8F%A4%E9%AB%94%E8%A9%A9)；[樂府](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%A8%82%E5%BA%9C) | [古體詩](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%8F%A4%E9%AB%94%E8%A9%A9)；[駢賦](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%A7%A2%E8%B3%A6) | [近體詩](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%BF%91%E9%AB%94%E8%A9%A9)；[律賦](http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%BE%8B%E8%B3%A6&action=edit&redlink=1) | [詞](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%AF%8D_%28%E6%96%87%E5%AD%A6%29) | **曲** | [近體詩](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%BF%91%E9%AB%94%E8%A9%A9)；[戲曲](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%88%B2%E6%9B%B2) | [新詩](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%96%B0%E8%A9%A9)；[現代歌詞](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%AD%8C%E8%A9%9E) |
| 非韻文 | [散文](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%95%A3%E6%96%87) | [駢文](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%A7%A2%E6%96%87) | [傳奇](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%82%B3%E5%A5%87_%28%E5%B0%8F%E8%AA%AA%29)；[駢文](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%A7%A2%E6%96%87) | [古文](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%8F%A4%E6%96%87_%28%E6%96%87%E5%AD%B8%29) | -- | [章回小說](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%AB%A0%E5%9B%9E%E5%B0%8F%E8%AF%B4) | [白話文](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%99%BD%E8%AF%9D%E6%96%87)；[小說](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%B0%8F%E8%AA%AA) |

**落梅風**

**人初靜(1)，月正明，紗窗外、玉梅斜映。梅花笶人休弄影，月沈時、一般孤另(2)。**

**【作 者】馬致遠：同前**

**【注 釋】(1)靜：有「定」的意思。此處指就寢。(2)孤另：即「孤伶」。孤單；孤獨。**

**【語 譯】一般人剛安靜就寢，月色正明媚。只見紗窗外，梅枝的倩影斜又長。梅花喲！不要戲耍人，頻頻逗弄影子，等到月亮下落時，還都是一樣孤伶伶的！**

**【賞 析】此曲表現的主題是「孤另」二字。前三句表明時間已過半夜，萬籟俱寂，月華明燦。後兩句將梅花擬人化，請匆再裝模作樣逗弄倩影炫耀自己，因為月兒下沈時，終將和自已一般孤單。**

**折桂令**　九日

對青山強整烏紗，歸雁橫秋，倦客思家。翠袖殷勤，金杯錯落，玉手琵琶。人老去、西風白髮，蝶愁來、明日黃花。回首天涯，一抹斜陽，數點寒鴉。

襯字：對

**賞　　析**

　　自東漢起，重陽登高，飲菊花酒以避禍，已成為中國的民間習俗。本首曲題為九日，即已點出寫作的背景。不過重陽登高，觸動思鄉之情，似已成為文人慣有之習。王維的《九月九日憶山東兄弟》「獨在異鄉為異客，每逢傷節倍思親。遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人。」就是此種感懷的代表作。張可久亦本著這種心情來作此首曲。

（一）首三句　由觸景生情開始，時值重陽佳節，看著一陣陣南歸的雁子，感嘆自己之不得歸。首句「對青山強整烏紗」在寫作技巧上，採用典的方式，用東晉孟嘉「龍山落帽」之典故。也化用了杜甫「羞將短髮還吹帽，笑倩旁人為正冠。」的詩句，自然而不著痕跡，豐富了曲意，也增添了雋永的情味。此外，若詳加品味，亦能發現張可久的用字極巧，「強」字有勉強之意，寫出他對官場的厭倦、徘徊於仕途與歸隱間之矛盾；「歸」字是整首曲的眼目，直接帶出了下句的「思家」之情；「橫」字則寫出一行大雁的孤寂，並將秋日天空的畫面給定格了；「倦」字則寫盡了七十多歲的張可久心境之疲累與沉重。

（二）次三句　寫繁華熱鬧的宴客場景。看似突兀，切斷了思鄉的情緒，細味之，原來是作者精心安排的一段跌宕，回憶起昔日官場生活的一些片斷。美女殷勤服侍，弦聲熱鬧，不過這燈紅酒綠的生活已是過往，無可留戀；另一說法是登高宴飲，縱有美人勸酒、杯觥交錯、音樂助興，但卻與上段之「倦客思家」、「強整烏紗」形成強烈對比，乃鬧中寫孤之手法，所謂「景愈麗而情愈苦」之謂也。此處亦化用了晏幾道《鷓鴣天》「彩袖殷勤捧玉鍾，當年拚卻醉顏紅。」之詞句。

（三）七、八兩句　此二句是曲中之名句，以倒裝與對偶的句法寫出年華易逝，好景不常的感慨。西風吹著白髮，驚覺到自己的衰老；面對過時凋謝的黃花，蜂蝶都要發愁，物猶如此，人又情何以堪？蝶愁花謝、人愁衰老，自己已是垂垂老朽，厭煩、也無力去競逐險惡的官場，思家之情更是濃烈。此處亦化用了蘇軾的詩詞「相逢不用忙歸去，明日黃花蝶也愁。」「萬事到頭都是夢，休休，明日黃花蝶也愁。」屬對工整，寓意深沉。

（四）末三句　觸景生情作結，登高遠眺，望極天涯，蒼茫暮色之下，回顧一生的道路，只見數點歸林的寒鴉，似乎說盡了自己之無力與無成，更增傷感。此處仍是化用前人之詩詞，用得是秦觀的《滿庭芳》「斜陽外，寒鴉數點，流水繞孤村。」回顧天涯，遲暮思歸之情畢現。

　　年華老去、潦倒他鄉，思鄉之情已濃得無法化解。詩詞典故巧妙入曲，更增雋永情味，文詞清麗，對偶工整，強烈的客愁已濃結在字裡行間。全曲語言清麗，對仗工整，音韻和諧，更有強烈的對比色彩。藝術價值極高。

**折桂令**　九日

對青山強整烏紗，歸雁橫秋，倦客思家。翠袖殷勤，金杯錯落，玉手琵琶。人老去、西風白髮，蝶愁來、明日黃花。回首天涯，一抹斜陽，數點寒鴉。

襯字：對

**賞　　析**

　　自東漢起，重陽登高，飲菊花酒以避禍，已成為中國的民間習俗。本首曲題為九日，即已點出寫作的背景。不過重陽登高，觸動思鄉之情，似已成為文人慣有之習。王維的《九月九日憶山東兄弟》「獨在異鄉為異客，每逢傷節倍思親。遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人。」就是此種感懷的代表作。張可久亦本著這種心情來作此首曲。

（一）首三句　由觸景生情開始，時值重陽佳節，看著一陣陣南歸的雁子，感嘆自己之不得歸。首句「對青山強整烏紗」在寫作技巧上，採用典的方式，用東晉孟嘉「龍山落帽」之典故。也化用了杜甫「羞將短髮還吹帽，笑倩旁人為正冠。」的詩句，自然而不著痕跡，豐富了曲意，也增添了雋永的情味。此外，若詳加品味，亦能發現張可久的用字極巧，「強」字有勉強之意，寫出他對官場的厭倦、徘徊於仕途與歸隱間之矛盾；「歸」字是整首曲的眼目，直接帶出了下句的「思家」之情；「橫」字則寫出一行大雁的孤寂，並將秋日天空的畫面給定格了；「倦」字則寫盡了七十多歲的張可久心境之疲累與沉重。

（二）次三句　寫繁華熱鬧的宴客場景。看似突兀，切斷了思鄉的情緒，細味之，原來是作者精心安排的一段跌宕，回憶起昔日官場生活的一些片斷。美女殷勤服侍，弦聲熱鬧，不過這燈紅酒綠的生活已是過往，無可留戀；另一說法是登高宴飲，縱有美人勸酒、杯觥交錯、音樂助興，但卻與上段之「倦客思家」、「強整烏紗」形成強烈對比，乃鬧中寫孤之手法，所謂「景愈麗而情愈苦」之謂也。此處亦化用了晏幾道《鷓鴣天》「彩袖殷勤捧玉鍾，當年拚卻醉顏紅。」之詞句。

（三）七、八兩句　此二句是曲中之名句，以倒裝與對偶的句法寫出年華易逝，好景不常的感慨。西風吹著白髮，驚覺到自己的衰老；面對過時凋謝的黃花，蜂蝶都要發愁，物猶如此，人又情何以堪？蝶愁花謝、人愁衰老，自己已是垂垂老朽，厭煩、也無力去競逐險惡的官場，思家之情更是濃烈。此處亦化用了蘇軾的詩詞「相逢不用忙歸去，明日黃花蝶也愁。」「萬事到頭都是夢，休休，明日黃花蝶也愁。」屬對工整，寓意深沉。

（四）末三句　觸景生情作結，登高遠眺，望極天涯，蒼茫暮色之下，回顧一生的道路，只見數點歸林的寒鴉，似乎說盡了自己之無力與無成，更增傷感。此處仍是化用前人之詩詞，用得是秦觀的《滿庭芳》「斜陽外，寒鴉數點，流水繞孤村。」回顧天涯，遲暮思歸之情畢現。

　　年華老去、潦倒他鄉，思鄉之情已濃得無法化解。詩詞典故巧妙入曲，更增雋永情味，文詞清麗，對偶工整，強烈的客愁已濃結在字裡行間。全曲語言清麗，對仗工整，音韻和諧，更有強烈的對比色彩。藝術價值極高。

沉醉東風﹒漁夫

白樸

黃蘆岸白蘋渡口，
綠楊堤紅蓼灘頭。
雖無刎頸交，
卻有忘機友。
點秋江白鷺沙鷗。
傲殺人間萬戶侯，
不識字煙波釣叟。

【作者簡介】

白樸(1226-1306後) 字甫仁、太素，號蘭谷先生。他與關漢卿、馬致遠、鄭光祖並稱“元曲四大家”。其雜劇、散曲作品以綺麗婉約見長。所作雜劇今知有十六種。另有詞集《天籟集》，集後附有散曲小令三十七首，套數四套。

【字句淺釋】

雙調：元曲宮調之一。沉醉東風：曲牌的名字，相當於宋詞中的詞牌。漁夫：這首曲的題目。此曲是元曲中的名篇。蘆：蘆葦，多年生草本植物，常生於水邊。蘋：蕨類植物，生於淺水中，也叫田字草。蓼：一年生草本植物，花色淡紅或淡綠，也叫水蓼。刎頸交：為了友誼可以掉腦袋的朋友。忘機友：淡泊寧靜，毫無機巧之心的朋友。鷺：一種鳥，嘴直而尖，頸長。其中以白鷺、蒼鷺較為常見。鷗：一種鳥，多生活在水邊，以魚為食，頭大、嘴扁平、羽毛多為白色。傲殺：以非常高傲的態度來鄙視。萬戶侯：漢代侯爵的最高一級，享有一萬戶農民的賦稅。後來泛指高官貴爵。煙波：煙霧籠罩的水面。釣叟：釣魚的老翁。

【全曲串講】

黃蘆片片長岸邊，白蘋漫漫生渡口；
綠色楊柳拂堤上，粉紅蓼花蓋灘頭。
雖然沒有捨命的至交，但卻不乏忘機的朋友：
且看秋來碧綠的江上，斑斑點點白鷺與沙鷗。
煙波江上不識一字的釣魚老翁，
傲氣十足地鄙視人間的萬戶侯！

【言外之意】

黃蘆、白蘋、綠楊、紅蓼，色彩紛呈，相映成趣，畫出一幅江南水鄉的明豔秋景。秋是垂釣季節，岸邊、渡口、堤上、灘頭，正是漁夫足跡常到之處。

環境優雅，漁釣為生，與世無爭，沒有刎頸之交卻也無妨，但有忘機之友確更中意。而那點綴在秋江碧水上的白鷺、沙鷗正是這樣的忘機友！以鷗鷺為友，可知漁夫之高潔不群，也見人間之奸詐狡猾、沒有忘機友可尋。在這種環境中生活，一字不識的漁夫都會鄙棄人間萬戶侯。

隨著人類社會的急速敗壞，人間已很難有坦誠相交的朋友。作者只能把眼光投向古人讚頌過的忘機之鳥 -- 白鷺和沙鷗。人類啊，這還不可悲嗎？如果人人都能真心處世、善意待人、忍讓克己，世界又何至於此呢？

**◎馬致遠**

壽陽曲(瀟湘夜雨)

漁燈暗，客夢回，一聲聲滴人心碎。孤舟五更家萬裏，是離人幾行清淚。
【譯文】江中的漁火若明若暗，我從夢中醒來，是聲聲夜雨滴得人心碎難眠。深夜，在這孤零零的小舟中離家萬裏，仿佛那不是雨滴，是遠離故鄉的人思鄉的清淚漣漣。

壽陽曲(江天暮雪)
天將暮，雪亂舞，半梅花半飄柳絮。江上晚來堪畫處，鉤魚人一蓑歸去。
【譯文】傍晚時分，天色即將昏暗，雪花在空中凌亂的飛舞，好像飄舞著梅花，也像飄舞著柳絮。一個披著蓑衣的漁翁，在漫天大雪的江上歸來。

**◎白樸**

天淨沙(秋)
孤村落日殘霞，輕煙老樹寒鴉，一點飛鴻影下，青山綠水，白草紅葉黃花。

【譯文】在落日和殘霞的餘暉下，有著一座遠離塵囂的孤村，稀疏的炊煙，正裊裊的昇入穹蒼，而枝葉凋零的老樹上，仍有著三兩隻剛回巢的烏鴉，在那寒風中瑟縮，時序已進入仲秋了，天氣也越來越冷了，遠遠的天邊，突然出現了一個黑點，等它飛近了，才發覺是隻鴻鳥。連鴻鳥都來了，難怪風越來越冷，此時在牠腳下的大地，正是一片好風光，有相互糾繞的青山綠水，有白白的蘆花，紅紅的楓葉和黃黃的菊花。

慶東原(忘憂草)
忘憂草，含笑花。勸君聞早冠宜掛。那裏也能言陸賈，那裏也良謀子牙，那裏也豪氣張華。千古是非心 ，一夕漁樵話。

【譯文】看看忘憂草，想想含笑花，勸你忘卻憂愁，趁早離開官場。能言善辯的陸賈哪里去了？足智多謀的姜子牙哪裡去了？文韜武略的張華哪裡去了？千古萬代的是非曲直，都成了漁人樵夫們一夜閒話的資料。

**◎關漢卿**

四塊玉 (閑適)

南畝耕，東山臥，世態人情經歷多。閑將往事思量過，賢的是他，愚的是我，爭什麼？

【譯文】在南邊地裡耕種，在東邊山上仰臥。經曆的世態人情那麼多，閑暇時把往事一點點再想一遍。聰明的是他，愚蠢的是我，有什麼可爭的呢！

大德歌(秋)

風飄飄，雨瀟瀟，便做陳摶睡不著。懊惱傷懷抱，撲簌簌淚點拋。秋蟬兒噪罷寒蛩兒叫，淅零零細雨灑芭蕉。

【譯文】風飄飄地吹著，雨瀟瀟地下著，即便變成是「睡仙」陳搏也睡不著。懊惱感傷充滿了她的整個懷抱，淚珠就像是窗外不住的雨點，撲簌簌地成串落下來。
躁鬱不安的心情，被秋蟬聲吵得更加心煩。而一年將盡，連寒蛩都鳴叫起來，淅零零的細雨一滴滴打在芭蕉葉上，發出單調而沈悶的音響，加重人的愁苦。

(春)子規啼，不如歸，道是春歸人未歸。幾日添憔悴，虛飄飄柳絮飛。一春魚雁無消息，則見雙燕鬥銜泥。

(夏)俏冤家，在天涯，偏那裡綠楊堪繫馬。因坐南窗下，數對清風想念他。蛾眉淡了教誰畫，瘦岩岩羞帶石榴花。

(冬)雪紛紛，掩重門，不由人不斷魂，瘦損江梅韻。哪裡是清江江上春？香閨裡冷落誰瞅問？好一個憔悴的憑欄人。

**◎張可久**

折桂令(九日)

對青山強整烏紗，歸雁橫秋，倦客思家。翠袖殷勤，金杯錯落，玉手琵琶。人老去、西風白髮，蝶愁來、明日黃花。回首天涯，一抹斜陽，數點寒鴉。

【譯文】面對著青山勉強整理頭上的烏紗，歸雁橫越秋空，睏倦遊子思念故家。憶翠袖慇勤勸酒，金盃錯落頻舉，玉手彈奏琵琶。西風蕭蕭人已衰老滿頭白髮，玉蝶愁飛明日黃花，回頭看茫茫天涯，只見一抹斜陽，幾隻遠飛的寒鴉。

賣花聲(客況)

登樓北望思王粲，高臥東山憶，悶來長鋏為誰彈？ 當年射虎，[將軍](http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1010013107776##)何在？冷凄凄霜凌古岸。

【譯文】登上高樓北望，我想起了當年不得志的王粲；賦閒家居，我又想起了當年隱居於東山的謝安；心思苦悶，就想起了當年寄食孟嘗君門下的馮諼，他彈鋏而歌有人賞識，我又向誰去彈呢？再想想那能射虎、能用兵的李廣，如今又在哪裡？只剩下冷冷清清的霸陵河岸。

賣花聲(懷古)

美人自刎烏江岸。戰火曾燒赤壁山。將軍空老玉門關。傷心秦漢，生民塗炭，讀書人一聲長歎。

【譯文】還記得項羽和[虞姬](http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1105042300395##)的故事，那項羽是在烏江岸邊自刎。還記得三國時的[赤壁之戰](http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1105042300395##)，真的是烽火連天。還記得班超在西域生活了三十一年，晚年思鄉所寫的「但願生入玉門關」。為歷代的戰爭而傷心，人民最痛的是戰爭所帶來的災難，而我一介讀書人，也只能在此長嘆一聲。

梧葉兒（春日書所見）
薔薇徑，芍藥闌。鶯燕語間關。小雨紅芳綻，新晴紫陌乾，日長繡窗閒。人立秋千畫板。
【譯文】薔薇花開遍了香徑，芍藥花生滿了欄干，鶯聲燕語叫得好好聽。下了點小雨，使紅花開得更加艷麗；天晴之後，郊外的道路曬乾了；漫長的白晝，繡窗中的女子閒暇無事。走出閨房，站在秋千畫板上盪著秋千。

清江引(秋懷)

西風信來家萬里，問我歸期未？雁啼紅葉天，人醉黃花地，芭蕉雨聲秋夢裏。

【譯文】隨著季節如期而至的西風，替遠在萬里外的家鄉親人向我催問，何時得以返回家鄉？在紅葉紛飛的秋天，離人卻不如雁的來去自如，獨自身處異鄉。想要藉酒抒發消愁的無奈，卻在醉酒入夢思鄉的時候，被雨打芭蕉聲打斷。

**◎張養浩**

山坡羊(潼關懷古)

峰巒如聚，波濤如怒，山河表裏潼關路。望西都，意躊躕。傷心秦漢經行處，宮闕萬間都做了土。興，百姓苦；亡，百姓苦。
【譯文】華山的山峰好像從四面八方奔集起來，黃河的波濤洶湧澎湃好像在發怒，潼關外有黃河，內有華山，山河雄偉，地勢險要。我遙望古都長安一帶，內心想得很多。令人傷心的是經過秦漢宮殿的遺址，看到了無數間的宮殿都變成了泥土。封建王朝建立，百姓受苦；封建王朝滅亡，百姓還是受苦。

水仙子(詠江南)

一江煙水照晴嵐，兩岸人家接畫檐。芰荷叢一段秋光淡，看[沙鷗](http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1007032206996##)舞再三，卷香風十里珠帘。畫船兒天邊至，酒旗兒風外颭，愛殺江南。

【譯文】晴朗的天氣裡，江水上籠罩著薄薄的煙霧，江岸兩邊的人家，華麗的屋簷互相連接著延伸出去。池塘裡的芰荷叢，散發出了淡淡的秋意，而沙鷗也在水邊來回盤旋飛舞。一陣風吹來，沿路的珠簾都被吹動了，淡淡的香氣宣洩出來，而美麗的畫船也從遙遠的地平線往這邊來，酒店的旗幟迎風招展，讓我真是愛極了江南的風光啊！

**雁兒落兼得勝令（雲來山更佳）**

《雁兒落兼得勝令（雲來山更佳）‧張養浩》

雲來山更佳，雲去山如畫，山因雲晦明，雲共山高下。
倚仗立雲沙，回首見山家，野鹿眠山草，山猿戲野花。
雲霞，我愛山無價，<看時>行踏，雲山也愛咱。

【譯】雲飄來的時候，山的景物美麗極了；雲飄走的時候，山的景色有如圖畫。

山因雲的來去，有時昏暗，有時明朗；雲隨山的形勢，有時在山頂上，有時在山腰下。

倚著柺杖，站在高平的沙地上；回頭看見山中的住家，

野鹿躺在山草中睡眠，山猿摘著野花遊戲。

雲霞啊！我喜愛無價的山景，選擇好時光登山漫遊，雲山也喜歡我呢。

按：雲與山、客我之情景交融。

**◎喬吉**

天淨沙(即事)

鶯鶯燕燕春春，花花柳[柳真](http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1306013002730##)真。事事風風韻韻，嬌嬌嫩嫩，停停當當[人人](http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1306013002730##)。

【譯文】陽春季節，鶯歌燕舞，[花香](http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1306013002730##)柳嬌，我與心上人竟然能在此時此刻重逢，一切是如此真實美好，令人陶醉其中。她的風采迷人，韻味十足；一張俏臉嬌柔可愛，增一分則太長，減一分則太短。她是個渾然天成的美人。

**◎徐再思**

水仙子(夜雨)
一聲梧葉一聲秋，一點芭蕉一點愁，三更歸夢三更后。落燈花，棋未收，嘆新丰孤館人留。枕上十年事，江南二老憂，都到心頭。

【譯文】一聲聲梧桐夜雨的聲音，引起了無限的秋意；一點點雨打芭蕉的聲音，觸發了不盡的愁懷，三更半夜歸鄉之夢，醒來後便再也睡不著了。桌上的燈花落盡了，殘餘的棋盤尚未收拾；感歎遊子長留新豐孤館，不能回家。枕上十年往事，江南二老憂慮，卻都湧上了心頭。

【注釋】

1.燈花：燈芯餘燼而結成花形。
2.新豐孤館人留：此引用唐代馬周的故事。馬周不得意時，住在新豐的旅舍裡，主人不理他，他要了一斗八升的酒，獨自喝悶酒。「新豐」，比喻旅居的地方。
3.枕上十年事：枕上回憶往事，有如一場夢幻。
4.二老：指年老的父母親。

【賞析】

這首曲是描寫離鄉背井的遊子在秋夜裡聽到雨聲而引起了無限的愁懷。

首三句描寫秋夜雨景，遂引發了客愁。尤其重疊了「一聲」、「二點」、「三更」等數字形容詞，更加強了曲中的節奏感，使得落葉聲、下雨聲、打更聲──聲聲入耳，緊扣遊子的心弦。當雨打在梧桐、芭蕉葉上，驚擾了遊子的歸鄉之夢，此時思鄉情切，那是怎麼樣都難以入眠了。

次二句描寫孤館的景色與旅人的感歎。靜寂的孤館，落盡的燈花，還剩下桌上未收拾的殘棋。以燈花比喻人生，顯得人生短暫，容易消逝；以殘棋比喻人生，顯得人生莫測，一舉一動皆影響全盤棋局。而自己的半生飄泊，怎不似當年困守孤館、獨喝悶酒的馬周呢？

末三句抒發思鄉之情懷。十年漫長的歲月，在飄泊中度過了；而家中的父母鐘日憂愁，正殷切地期盼遊子能夠衣錦還鄉。如今一事無成，有鄉卻不得歸，念及於此，愁懷便無止盡了。